

НЕОКОНЧЕННАЯ ИСТОРИЯ

尚未结束的^的历史

戈尔巴乔夫访谈录

[俄] 戈尔巴乔夫 / 著
斯拉文 / 著

孙凌齐 李京洲 / 译



中央编译出版社

CENTRAL COMPILATION & TRANSLATION PRESS

НЕОКОНЧЕННАЯ ИСТОРИЯ

尚未结束的历史

戈尔巴乔夫访谈录

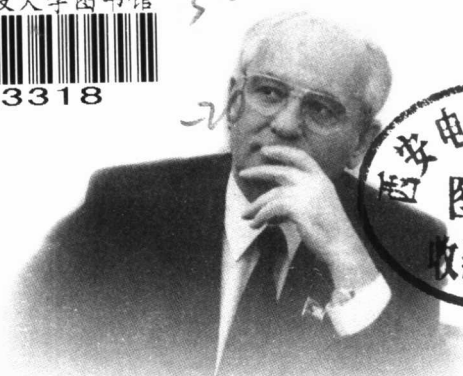
[俄] 戈尔巴乔夫 / 著
斯拉文

孙凌齐 李京洲 / 译

西安电子科技大学图书馆



11023318



中央编译出版社

CENTRAL COMPILATION & TRANSLATION PRESS

原书名: НЕОКОНЧЕННАЯ ИСТОРИЯ

原作者名: Беседы М. Горбачева с Б. Славиным

图书在版编目(CIP)数据

尚未结束的历史: 戈尔巴乔夫访谈录 (俄) 戈尔巴乔夫, (俄) 斯拉文著; 孙凌齐, 李京洲译

拉文著; 孙凌齐, 李京洲译

北京: 中央编译出版社, 2002. 10

ISBN 7-80109-622-3

I. 尚… II. ①戈…②斯…③孙…④李…

III. ①戈尔巴乔夫 访问记 ②政治体制改革 - 苏联

IV. ①K835.127=5 ②D751.221

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 091535 号

尚未结束的历史

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西单西斜街 36 号 (100032)

电 话: 66521152, 66521270 (编辑部) 66171396 (发行部)

h t t p: //www.cctp.com.cn

E m a i l: edit@cctpbook.com

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京金瀑印刷有限责任公司

开 本: 850 × 1168 毫米 1/32

字 数: 102 千字

印 张: 7.875 插页: 0.5

版 次: 2003 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 22.00 元

中文版序言

当我答应中国朋友在中国用中文出版《尚未结束的历史——戈尔巴乔夫访谈录》一书的请求时,我给自己提出一个问题:这部书中哪些内容会使中国读者感兴趣呢?现在我就谈谈对这个问题的某些想法。

我想,首先中国读者会对戈尔巴乔夫个人感兴趣。他作为苏联最高领导人,多年来为恢复苏中两国和两国人民之间的友好关系做了大量工作。他1989年5月对中国的访问和同邓小平的谈话,结束了过去的对抗,开辟了两个伟大国家和人民之间的睦邻关系,用中国领导人的话说:“结束过去,开辟未来”。

众所周知,邓小平在与戈尔巴乔夫谈话时提出了马克思主义学说和两个共产党之间存在的

思想分歧问题。交换意见的过程中,戈尔巴乔夫和邓小平都重申忠于社会主义理想并一致认为,马克思以来世界发生了许多变化,因此作为马克思主义思想体系的社会主义应该变化和创造性地发展。在这个问题上,戈尔巴乔夫强调指出,他花了很多的精力研究列宁的晚年著作。在这些著作中,十月革命的领袖在许多方面改变和修正了自己对社会主义的看法。在《尚未结束的历史》一书中,读者可以看到对这个题目的继续探讨。读者不仅可以了解戈尔巴乔夫对列宁的态度,而且可以了解戈尔巴乔夫在苏联“改革”中观点的变化和演变过程。

读者在书中可以看到,改革是戈尔巴乔夫对苏联形成的现实社会主义模式进行民主革新的尝试。时代的挑战,苏联落后于其他发达国家的现实,当时千方百计阻碍苏联进步、阻碍开发最新科技革命成果的官僚主义的膨胀,所有这些决定了这种革新的历史必然性。中国读者在书中可以看到改革的倡导者和发起者对改革历史的简要陈述,看到苏联最初是如何提出社会民主化和公开性问题,如何尝试从行政管理方法走向市

场经济,从对真理的垄断走向思想多元化,从民族闭关自守走向开放。在访谈中,戈尔巴乔夫以坦率的、自我批评的态度讲述了改革中许多积极和消极的现象,讲述了他在对苏联社会进行民主改革过程中所遇到的巨大阻力。

中国读者将饶有兴趣地了解到戈尔巴乔夫对改革教训的认识。我认为,书中这一部分非常重要。当代中国社会改革正面临着戈尔巴乔夫当年遇到的问题,即社会主义生产的质量和竞争力、经济效益和社会公正、市场和民主的关系等问题。改革最重要的方面是,一方面保守势力抵制改革,不接受社会主义社会中发生的进步和民主变化,另一方面,假民主势力又在苏联社会民主革新的幌子下要求向资本主义方向蜕变。

我认为,改革面临的重要问题是改革社会主义的问题。问题的实质在于,如何在实践中使现实社会主义社会经济上具有效益,政治上实现民主?改革最重要的教训是,社会主义社会的政治改革和民主发展必须有积极的经济改革成果来保障。否则,社会主义的垮台是不可避免的。

历史经验表明,当代中国吸取了这个教训。

中国的社会主义社会改革始于经济变革并在这方面取得了显著成就。今天,中国的改革明显地说明,市场社会主义不仅是可能的,而且比资本主义经济更加有效益,社会主义不仅能够宣布改善人民生活水平的目标,而且可以实现这一目标。

据我所知,今天,中华人民共和国在解决改善国有企业的生产质量和工作效率问题的同时,也在解决反对官僚主义和扩大民主的迫切问题。我想,中国同志在吸取改革教训的基础上一定能够解决这个问题。解决这个问题的难度在于,既要扩大社会民主,又不能改变社会的社会主义性质。这就如同在刀刃上行走,既不能落入保守主义思维的极端,又不能堕入非阶级民主的幻想。

中国读者在阅读戈尔巴乔夫访谈录一书时,还可以了解到苏联总统对后改革时期叶利钦十年的评价,对他领导国家过程中主要的消极成果的评价,对叶利钦及其班子不加批评地接受西方极端的新自由主义思想的批评。读者还将了解到,为什么现在戈尔巴乔夫支持普京的政策。

在该书中,中国读者将找到戈尔巴乔夫对

“八月叛乱”，对导致苏联解体的别洛韦日协议的态度问题以及关于国际发展等问题的答案。读者可以发现戈尔巴乔夫世界观的演变过程，认识他目前从事建立俄罗斯统一社会民主党以及制定党的意识形态和纲领方面的政治活动的实质。书中还揭穿了关于戈尔巴乔夫生平，关于他对苏共和俄共的评价，关于赖莎·戈尔巴乔娃、戈尔巴乔夫的朋友和前苏共的战友对他生活的影响等种种无稽之谈。

最后，我想摘引戈尔巴乔夫对该书的一段讲话：“不久前在莫斯科出版了我同著名政治学家、社会主义学说史专家斯拉文教授的谈话一书。这部书的名字是《尚未结束的历史》。我认为书写得很成功，因为它准确无误地叙述了一些事实以及我对改革政策和俄罗斯社会民主主义计划的看法。”

鲍·斯拉文

2002年4月于莫斯科

中
国
社
会
主
义
学
说
史

前 言

写这部书的念头并非突发奇想。作为一个对社会主义和改革的历史感兴趣的人,我非常想了解改革的主要倡导者——前苏共中央总书记戈尔巴乔夫对这个问题的看法。我对戈尔巴乔夫本人的情况也感兴趣,因为是他开始了对苏联国家官僚社会主义进行民主革新的艰难进程。我想从第一当事人那里获得关于苏联第一位也是最后一位总统的思想倾向的信息。我的愿望同《俄罗斯观察家》杂志编辑部不谋而合。于是1995年7月24日和31日,我同米哈伊尔·戈尔巴乔夫在戈尔巴乔夫基金会旧址、现在的金融学院进行了最初的两次谈话。

在这两次谈话中,戈尔巴乔夫第一次讲述了叶利钦与苏共中央闹冲突期间和别洛韦日协定

签定前夕他同叶利钦的关系。从这些谈话中,读者可以了解到许多新情况,如戈尔巴乔夫是如何当权的,1991年8月叛乱期间他的战友是如何表现的,总之,可以了解到80年代后期的历史。这两次谈话的材料曾简要刊登在1995年的《真理报》和1996年《俄罗斯观察家》杂志第二期上。本书将这些材料全文发表,恢复了当初被杂志编辑部删掉的部分。据我所知,当时是出于政治考虑进行删减的(主要删掉了针对俄罗斯最高领导人讲的不客气的话)。

同戈尔巴乔夫的后两次谈话是1999年春根据《选择》杂志的倡议进行的。这两次谈话的内容从未发表过。谈话的主要目的是了解苏联的主要改革者如何评价他当年政治局的同事——叶利钦领导的当代新自由主义改革。这两次谈话也是在戈尔巴乔夫基金会旧址进行的。戈尔巴乔夫把他的改革同叶利钦的改革进行了比较,讲述了自己参加1996年总统选举的情况,介绍了他多次出访的见闻。从这两次谈话中,读者可以了解到戈尔巴乔夫对肯尼迪遇刺、1993年俄罗斯白宫事件和第一次车臣战争的独到阐释。

谈话中第一次触及一些鲜为人知的事实：如杜达耶夫建议戈尔巴乔夫做车臣冲突的调节人，关于亚历山大·雅科夫列夫的情况和戈尔巴乔夫周围人的情况。

本书最后一章介绍的是2000年12月28日同戈尔巴乔夫在戈尔巴乔夫基金会新址谈话的内容。这次谈话涉及的是当代政治问题，包括成立俄罗斯社会民主党的问题。2000年春，在戈尔巴乔夫倡议下成立了俄罗斯统一社会民主党。该党一年之内举行了两次代表大会。从这次谈话中，读者可以了解到俄罗斯社会民主党人的主张，他们关于俄罗斯发展的替代纲领。读者还可以了解到此前从未发表过的戈尔巴乔夫同普京就当前政治生活迫切问题的谈话内容，了解到戈尔巴乔夫对人类发展前途的看法，他对自由主义和社会主义价值以及全球化问题的态度。谈话中戈尔巴乔夫驳斥了许多关于赖莎·马克西莫夫娜对丈夫的政治影响的传言以及《苏维埃俄罗斯报》关于戈尔巴乔夫家族早就有反对共产主义运动的阴谋的无稽之谈，如此等等。

《尚未结束的历史——戈尔巴乔夫访谈录》

张
米
游
游
游
游
游

一书适逢戈尔巴乔夫 70 周岁诞辰之际出版。希望该书能引起社会的兴趣。读者通过阅读此书，会对苏联第一位和最后一位总统其人及其观点得出自己的结论。戈尔巴乔夫正重新积极参与政治社会生活。相信他的参与会把世界发达国家普遍存在的社会民主主义充实到我国当代政治生活中。我坚信，在 21 世纪初，我国的社会民主主义也会和上世纪初一样被社会所接受。

鲍里斯·斯拉文

2001 年 1 月 22 日

目 录

中文版序言	1
前 言	1
第一章 改革:走向自由	1
改革伊始	1
代沟	9
他们害怕丢掉权力	19
第一次冲突	25
斗争在加剧:尼娜·安德列耶娃的信	34
多党型下的一党制	37
思想面貌	40
问题尚未解决	47
国家紧急状态委员会是怎么回事?	53
到底是谁拆散了联盟?	63

第二次进入政界	88
---------------	----

第二章 改革的苦果 97

那些选举给我留下了痛苦	97
-------------------	----

不能硬把国家搞垮	100
----------------	-----

我不能把这些改革称做民主的改革	109
-----------------------	-----

改革的教训和错误	114
----------------	-----

未来世界要么属于所有的人,要么根本 就不存在	122
---------------------------------	-----

如何拯救俄罗斯?	133
----------------	-----

这是不能忘记的	139
---------------	-----

关于朋友和其他人	141
----------------	-----

第三章 社会民主党人的方案 149

20 世纪使人们学到了什么?	149
----------------------	-----

社会民主党人的方针和主张是什么	156
-----------------------	-----

俄罗斯统一社会民主党的社会基础和 历史遗产	168
--------------------------------	-----

当前俄罗斯的几大难题	176
------------------	-----

现实的选择	179
-------------	-----

关于所有制和土地	190
----------------	-----

民族问题与联盟问题	196
-----------------	-----

新总统及其政策	207
当代世界向何处去?	216
不该捏造事实	220
结束语	229

改革：走向自由

第 1 章

改革伊始

斯拉文：米哈伊尔·谢尔盖耶维奇（戈尔巴乔夫的名和父称。——译者注），每当谈起我们都熟识的一些人，就要得出结论：生活的圈子往往把一些形形色色、各不相同的人聚到了一起。这在很大程度上体现了法国启蒙思想家的思想：人是社会的缩影，即每个人总是直接或间接地与其他人联系在一起。

戈尔巴乔夫：就像一滴露珠。

斯拉文：谈到法国人，我想说，“社会主义”一词最初也是由法国人讲出来的。他叫皮埃尔·

勒鲁，是圣西门的学生。

戈尔巴乔夫：您在基金会的一次讨论会上谈到过这个问题。

斯拉文：我不记得当初是否指出了这个词产生的准确日期。皮埃尔·勒鲁本人在1834年说，他是在1814年想出这个词的。这位法国人在上个世纪初就认为，社会主义可能有两种：用您的话说，具有人道和民主的社会主义和缺乏人道和民主的社会主义。他把后一种叫做“绝对”社会主义，个性被完全忽视，服从于国家。后来马克思把这种社会主义称为“兵营式”社会主义。我为什么要谈这些呢？我同您谈话的兴趣既包括哲学的，也包括历史的，还包括政治的。

戈尔巴乔夫：我们还是从政治方面，在政治空间上来谈吧，否则您会把我引入一场……

斯拉文：米哈伊尔·谢尔盖耶维奇，您为什么这么严肃？

戈尔巴乔夫：这是开玩笑。不过我认为，要做最后的结论，还需要时间，而现在反思的工作还在继续。

斯拉文：我今天特别想知道，您的世界观和